



讓「華語熱」乘風而起

何福田／國家教育研究院籌備處主任

前言

「華語熱」與「華文熱」之間存有若干的模糊空間，兩者不完全相同。有的人會說「華語」但看不懂「華文」，這種情況華人與非華人都有；有的人能看懂「華文」但不大會說，甚至不會說「華語」，這種情況華人也有，但為數較少，非華人也有，但相對而言，為數較多。現在，華文華語因故在世界許多地方形成學習熱潮，其「故」安在？此「熱」能否成為「氣旋」，讓華語與華人乘風而起？

本文有三個專用名詞必須先予界定：

第一，華人。泛指與中華民族有血緣關係而且自己或其家長認同此種關係者。對於「華人」究應以何種條件為取捨標準，言人人殊，茲不贅述。

第二，華文。係指漢文而言。中華民族歷經五千年，其間融和了許多種族，有的也有自己的文字。即以現在的漢、滿、蒙、回、藏五大族群亦各擁有自己的文字。而現在所謂的華文僅指漢文而已。華文中的文體很多，最明顯的是古文與白話文，其他如甲骨文、金文、大小篆、隸書、楷書、行書、草書等等則不論矣，至若駢文、詩詞、歌賦等等亦非各國所認知的華文主調。現在的「華語熱」所涉及的「華文」，以白話文為主，且以簡化字為多。

第三，華語。以中國大陸所使用的「普通話」與台灣地區所使用的「國語」為原則。兩者本為一物，但兩岸相隔五十年後，發現有些字的發音改變了，如台灣說「企（第四聲）業」，大陸說「企（第三聲）業」；有些詞句的意義不同了，如台灣說「窩心」

是感動、溫暖、愉快，而大陸是「難過」之意；台灣說「水準」，大陸說「水平」；對於外文的翻譯如software，台灣說軟體，大陸說軟件。似此差異，不勝枚舉。

為什麼會有「華語熱」？

華語、華文本來只在華人世界流通使用，甚至除了中國大陸與台灣以外，已有逐漸式微之勢，非華人世界對華語、華文本無多大興趣。但近年來，海外華人世界有如大夢初醒，加強子女對華語、華文的學習，而非華人世界的有識之士則有如「春江水暖鴨先知」般地注意到華語文的熱潮。何以會形成這股華語文熱潮呢？一言以蔽之，華人嶄露頭角。

起先是台灣的「經濟奇蹟」及其所帶來的各種成就；繼而散居在各地的華人菁英在各行各业有令人側目的表現；近來則有中國大陸的崛起，有如睡獅初醒。

台灣「經濟奇蹟」的具體表現是在經濟繁榮上，可是它的根源卻在義務教育的普及。今天我們各級各類學校的蓬勃發展，也許有人會以為那是拜經濟繁榮之賜。但事實恰恰相反。稍有年歲的人都還記得，政府於民國三十八年遷台後，是咬緊牙關苦撐六年義務教育的，當時可說是想盡辦法也要普及義務教育，所以才會出現「三對等辦學」的政策，好像是省政府、縣市政府與家長各負擔三分之一的經費，共同把學校（教室）蓋起來，絕對不是有錢之後再辦教育。若以台灣經驗而言，絕對是先有義務教育的普及才有社會經濟的繁榮。真正出現「經濟奇蹟」也是在六年義務教育從民國五十七年延長為九



年國民教育之後的十幾二十年後的事情。

中國大陸現在成為各國爭相投資的對象，為什麼早不來、晚不來，偏在這個時候來？當然原因不只一種，像她採取開放政策應該也是主因之一，但如果她的基本人力素質不足以因應那麼多的建設需求，許多產業是發展不起來的。近若干年來，中國大陸的教育發展絕對不會落後於各項建設的發展，這是值得我們用心觀察的地方。

為什麼會有「華語熱」？表面上是因為台灣與大陸逐漸成為大經濟實體，實質上是因為海峽兩岸都致力於教育的普及，快速提升人力素質所致。

推廣華語文的意義

誰都希望自己最熟悉的語文成為人類共通的語文，這樣就可以用一種語文跟許多不同種族的人溝通，形同以一當百，其利之大，無人不知。

英國從十八世紀開始藉其海上霸權，到處殖民，到處推動英語；剛好繼之而起的美國也用英語，遂藉其經濟優勢與強大政軍力量，使英語幾乎成為世界語。

誰能算得出英美兩國獲利多少？就連我們的學術論文，哪怕是內容相同，只要是用英文發表的就比較「吃香」。

現在世界各地正掀起「華語熱」，此「熱」能否成其氣候？抑或一下子就隨風而逝？或能否像英語持續兩、三百年而不衰？答案就是現在與此後的華人有許多事要做。

英語本為極少數人的母語，而今竟能成為世人最重視的語言，很明顯的是藉英、美兩國的政治、軍事與經濟力量的推波助瀾。英語文本當然也有其文化優勢，全憑武力霸權盍克臻此？否則十三世紀的元朝，武力橫掃歐亞，蒙文、蒙語豈不成為世界顯學？但英語文的文化優勢，究竟難與中華文化匹

敵。

中國大陸地廣人多，由於山川河嶽的隔絕，「方言」種類之多，至少可以千計，倖其有秦始皇的「書同文、車同軌」，用相同的文字來維繫國家的完整性。中國歷代在不同地方建都，「官話」未必相同，官民溝通常需第三人翻譯（因為老百姓不識字，只會講方言）。現在大陸十三、四億人口所用的「普通話」，其實是在中華民國推翻滿清政府之後，經票決所定的「國語」，也就是「北京話」，這是中華民族靠普及義務教育，第一次讓全國人民具有運用同一種語言能力的時刻。它一定會產生不同凡響的作用，會不會也是當前「華語熱」的原因之一？

依「華語熱」的現況來看，這股熱潮仍以散居世界各地的華人學華語為主，外國人學華語的人數畢竟還少。雖然如此，華語本身已是世上最多人的母語。縱然在十三、四億的華人中，漢、滿、蒙、回、藏等各族群皆有其各自的母語及文字，甚至連人數最多的漢族也有許多不同的語言文字，但現在運用於海峽兩岸的「國語」或「普通話」，由於義務教育普及的結果，已經形成共同的語言，甚至成為許多年輕一代的母語。依此情勢，只要順其自然，華語就會成為世上最多人用的語言。如果兩岸政府順水推舟，藉力使力，華語先成為世界熱門語言指日可待。

「華語」極具優越性，它是中華文化中的精華，它是經過千錘百鍊，像滾雪球式的汰蕪存菁所留下來的精品：不僅語詞豐富，應有盡有；而且文體多樣，各領風騷，文藝同體，美不勝收。將之推薦給其他民族，可以豐富其文化，增添其文明。且王道本質的中華文化是尊王道、非霸道的，是濟弱扶傾，不滅人國族的，持四海之內皆兄弟的思想，故能近悅遠來。所以我們推廣華語文是利人利己的事。



加溫「華語熱」方法之我見

1.運用科際整合的理念與技術：讓「華語熱」加溫，甚至延伸到在海外推動華語文教育工作，必須運用科際整合的理念與技術。這項工作不只是華語文教師的工作，也不只是「漢學運動」，它所牽涉的層面很廣，所以是一種科際間共同合作的工作。欲使世人重視華語文，進而學習華語文，以大陸現況來看，挾經貿優勢來推動，固為便捷之道，然以英美兩國成功推動英語之經驗觀之，在經貿優勢的背後，一定要有政治、軍事、文教、外交、傳媒、科技等等做為支撐的後續力量，甚至連民生日用都可以巧妙要求，使外國人的各種產品銷售給華人時，都要注意到華語文的運用。一旦喚起華人的覺醒：無論什麼情況都可藉機推動華語文，「華語熱」就可加溫。

2.採取語文並重暨語文一體的策略：在推展華語的同時，應該巧妙地加入中華文化的精髓。唯有語文並重、語文一體，語言才有生命，才能持續綿延。中華文化的精髓能用文字表達者如文、詞、詩、歌等等，兼含音、聲、色與意境，一定可以引人入勝而使「華語熱」加溫。

3.培育大量的、快速可用的華語文師資：台海兩岸政府都應該以華人的千秋大業著想，各以公費儘速培育百萬雄「師」，分赴海外協助各國培訓外國人成為華語文師資。華人的「百萬雄師」應以培訓更多的外國華語文師資為任務，成為推動華語文教育的種子之種子。就像在各國之「孔子學院」中傳播華語文，或在各大學中與中學裏擔任華文教師，只要別人有需要，我們就能供給合格的師資。這樣就能有效推展華語文教育，就能為「華語熱」加溫。

4.善用台灣充沛的現成師資：當前台灣的國民中小學（尤其是國民小學）中恰巧有

許多老師已具有指導非華裔人士學習華語文的寶貴經驗，他們就是新移民的老師。現在台灣的新移民（外籍新娘、配偶及其子女）人數已超過原住民，故其教師已有幾萬人，他（她）們累積了不少指導東南亞各國女士及其所生子女學習華語文的經驗，在培訓華語文師資時，讓其現身說法，無形中成為一種極為有用的助力。又近若干年來，由於師資培育制度的改變，台灣有近百個「教育學程」在各校「師資培育中心」中培育中小學暨幼稚園教師，在顯著的「少子化現象」下，師資過剩情況極為嚴重，這批「候用教師」雖然未必人人都可通過「華語教學能力認證測驗」，但他們一旦獲得教職，幾乎人人皆可在國民小學擔任班級導師，從而順理成章地在我們國內任教「國語」，其資格無庸置疑，難道反而不能教外國人說「國語」？只要善用以上兩類教師，一樣有助於「華語熱」的加溫工程。

5.規劃周全的配套措施：現在海外各地已有三、四千所現成的僑校，最近在大陸的支持下，又在四、五十個國家中設置了一、兩百所「孔子學院」，兩岸政府透過各自的管道，多加輔導、支持與補助，必能發揮極大的作用。同時在各國的各級學校中，鼓勵、合作或補助其開設中文課程，也是一條可行之路。當然，兩岸政府主動研發並提供適合的教材是向外推動華語文教育的必要措施。教材內容宜針對不同對象加以編纂，對初學者最關緊要，比方能否引發興趣與持續學習？應注意初學者的年齡，學經歷等要項，宜因人而異，依其需要，未可皆以「小貓叫、小狗跳」之童言童語開其端。總之，任何「運動」都需要有完整的配套與雄厚的經濟後盾，更需要有計畫、實踐與考評。完整的配套措施不僅能使「華語熱」加溫，更是令其乘風而起翱翔天際的保障。



結語

世界各地掀起「華語熱」是全體華人的榮耀，華人在現階段只要能讓華語文成為世人所重視的語文就算盡到責任，暫且不去談論是否能如英美建立「英語帝國」。

我以為有三件事攸關「華語熱」能否乘風而起。

第一，華人，尤其是兩岸與各地的華人菁英們，是否有意願要讓「華語熱」乘風而

起。如果意願甚強，接著才能談該做什麼與該怎麼做。如果沒有意願，「華語熱」比較可能消失，比較不可能自己乘風而起。

第二，用夷教夷才有成功的希望。華人師資直接去教外國人或其兒童講華語並非良策，作為外國人的華語文師資之老師才是正途。

三，台海兩岸合作推動各地的華語文教育，可以加速此一理想的實現，因為台海兩岸現在各具優長，合則兩利至為明顯。